

Резюме на решение на Комисията
от 12 октомври 2011 година
относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз

(Дело COMP/39.482 — Екзотични плодове (Банани))

(нотифицирано под номер C(2011) 7273 final)

(само текстът на английски език е автентичен)

(2012/С 64/09)

1. ВЪВЕДЕНИЕ

(1) На 12 октомври 2011 г. Комисията прие решение относно производство по член 101 от Договора за функционирането на Европейския съюз. В съответствие с разпоредбите на член 30 от Регламент (ЕО) № 1/2003 на Съвета ⁽¹⁾ с настоящото Комисията публикува имената на страните и основното съдържание на решението, включително наложените санкции, вземайки предвид законния интерес на предприятията от гледна точка на опазването на търговските им тайни.

2. ОПИСАНИЕ НА ДЕЛОТО

2.1. Адресати

(2) Адресати на решението са две предприятия: Chiquita Brands International, Inc. (САЩ), Chiquita Banana Company BV (Нидерландия), Chiquita Italia SpA (Италия) (наричани заедно „Chiquita“) и FSL Holdings NV (Белгия), Firma Leon Van Parys NV (Белгия), Pacific Fruit Company Italy SpA (Италия) (наричани заедно „Pacific“).

2.1. Процедура

(3) На 8 април 2005 г. Chiquita подаде искане за имунитет въз основа на Известието от 2002 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер ⁽²⁾, което беше регистрирано като дело 39.188 — Банани. На 3 май 2005 г. Комисията предостави на Chiquita условен имунитет от глоби във връзка с картелни дейности при продажбата на банани и ананаси на територията на ЕИП. С решение по дело 39.188 — Банани от 15 октомври 2008 г. на Chiquita беше предоставен окончателен имунитет от глоби във връзка с бананов картел за фиксирането на котировъчни цени в Северна Европа.

(4) На 26 юли 2007 г. Комисията получи копия на документи от италианската данъчна полиция, събрани по време на проверка в рамките на национално разследване в дома и офиса на един от служителите на Pacific. Впоследствие между 28 и 30 ноември 2007 г. Комисията проведе проверки в офисите на големите вносител на банани в Италия и Испания съгласно член 20 от Регламент (ЕО) № 1/2003 относно Южна Европа по дело 39.482 — Екзотични плодове.

(5) На 10 декември 2009 г. Комисията прие изложение на възраженията по това дело. След като им беше предоставен достъп до досието, всички адресати на настоящото решение представиха пред Комисията писмените си становища относно възраженията, повдигнати срещу тях, и на 18 юни 2010 г. взеха участие в устно изслушване. Консултативният комитет по ограничителни практики и господстващо положение излезе с положително становище на 3 и на 10 октомври 2011 г.

2.1. Резюме на нарушението

(6) В периода 28 юли 2004 г.—8 април 2005 г. Chiquita и Pacific са участвали в единично и продължително нарушение на член 101 от Договора, при което двете предприятия са координирали своите ценови стратегии по отношение на бъдещите цени, ценовите равнища, движенията на цените и/или ценовите тенденции и са обменяли информация относно бъдещото пазарно поведение, свързано с цените. Поведението е засягало продажбата на пресни банани в Гърция, Португалия и Италия.

(7) Доказателствата за нарушението са документни доказателства от този период въз основа на показанията на Pacific и Chiquita, които свидетелстват за продължителни тайни споразумения между страните за периода на нарушението.

(8) Chiquita и Pacific са сред най-големите доставчици на банани в Европа и представляват част от големи мултинационални групи. Бизнесът с бананите в Южна Европа е силно концентриран и се извършва в два сегмента — на зелени (незрели) банани и (жълти) зрели банани. Според оценките бизнесът с банани в Италия, Португалия и Гърция през 2004 г. и 2005 г. е бил в размер на около 525 млн. EUR. Картелът е покривал около 50 % от пазара в Италия, над 30 % през 2004 г. и около 40 % през 2005 г. от пазара в Португалия и около 65 % през 2004 г. и около 60 % през 2005 г. от пазара в Гърция. Chiquita и Pacific са продавали почти изключително зелени банани на независими цехове за зреене, които около една седмица по-късно са ги продавали на клиенти, например супермаркети, като жълти банани. Другите големи доставчици на банани в Южна Европа са продавали главно зрели банани.

⁽¹⁾ ОВ L 1, 4.1.2003 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 45, 19.2.2002 г., стр. 3.

2.1. Коригиращи мерки

2.4.1. Основен размер на глобата

- (9) Съгласно насоките относно глобите от 2006 г.⁽¹⁾ основният размер на глобата, която ще бъде наложена на засегнатите предприятия, се определя чрез отчитане на стойността на продажбите на релевантния географски район в Съюза.
- (10) С оглед на кратката продължителност на нарушението и факта, че то обхваща части от две календарни години, Комисията изчисли приблизителна стойност за годишната сума на продажбите (на основата на действителната сума на продажбите, реализирани от предприятията през осемте месеца на тяхното участие в нарушението от август 2004 г. до март 2005 г.), която ще бъде използвана като основа за изчисляването на основния размер на глобите, които ще бъдат наложени.
- (11) Стоките, за които се отнася нарушението по това дело, са банани (пресни плодове) — незрели (зелени) и зрели (жълти). Релевантните географски райони включват Гърция, Италия и Португалия.
- (12) Като се има предвид естеството на нарушението и географският обхват на картела, процентът за променливата сума и допълнителната сума („входната такса“) беше определен на 15 %.
- (13) Може да бъде доказано, че картелът е съществувал 8 месеца и 12 дни. Променливата сума беше умножена с 2/3.

2.4.2. Корекции на основния размер

- (14) Не бяха установени утежняващи обстоятелства.
- (15) Регулаторният режим, който се е прилагал по времето на нарушението в решението на Комисията по дело 39.188 — Банани, и законодателният режим по настоящото дело са били приложени в съответствие с правилата, които до голяма степен са били идентични. Предвид на обстоятелствата по настоящото дело и с оглед на становището на Комисията по дело 39.188 — Банани беше приложено намаление от 20 % към основния размер на глобите, които ще бъдат наложени на всички засегнати предприятия.
- 2.4.1. Прилагане на ограничението за 10 % от оборота
- (16) Крайните суми на глобите, изчислени преди прилагането на Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер, са под 10 % от световния оборот на Chiquita и Pacific.

2.4.1. Прилагане на Известието от 2002 г. относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер: имунитет

- (17) Тъй като разследването в рамките на настоящото дело поведение се различава от поведението по дело 39.188 — Банани, първоначалното разследване беше разделено на две части, а именно дело 39.482 — Екзотични плодове и дело 39.188 — Банани. В подобна ситуация кандидатът за имунитет има задължението да сътрудничи по двете отделни разследвания, които могат да произтичат от едно и също заявление за имунитет, и да продължи да сътрудничи дори след като получи окончателен имунитет по отношение на нарушението (ята), обхванато(и) от едно от разследванията. Chiquita изпълни условията, посочени в Известието относно освобождаване от глоби или намаляване на техния размер, и следователно му беше предоставен имунитет от всички глоби, които биха му били наложени в противен случай.

3. РЕШЕНИЕ

- (18) Следните предприятия са нарушили член 101 от Договора от 28 юли 2004 г. до 8 април 2005 г., като са участвали в единично и продължително нарушение и/или съгласувана практика по отношение на предлагането на банани в Италия, Гърция и Португалия, състоящи се във фиксиране на цени.

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA,

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA.

- (19) Налаят се следните глоби:

— Chiquita Brands International, Inc., Chiquita Banana Company BV, Chiquita Italia SpA солидарно: 0 EUR,

— FSL Holdings NV, Firma Leon Van Parys NV, Pacific Fruit Company Italy SpA. солидарно: 8 919 000 EUR.

- (20) Засегнатите предприятия трябва незабавно да прекратят нарушението, ако все още не са сторили това.

⁽¹⁾ ОВ С 210, 1.9.2006 г., стр. 2.